

*Vacuum Assisted Biopsy System
Accessory Instructions for Use*

*Système de biopsie par aspiration
Mode d'emploi des accessoires*

*vakuumgestütztes Biopsiesystem
Bedienungsanleitung Zubehör*

*Sistema per biopsia vuoto-assistita
Istruzioni per l'uso degli accessori*

*Sistema de biopsia asistida por vacío
Instrucciones de uso de los accesorios*

*Vacuüm-biopsiesysteem
Gebruiksaanwijzing voor de accessoires*

*Sistema de Biopsia Assistida por Vácuo
Informação de utilização dos acessórios*

*Σύστημα βιοψίας με βοήθεια κενού
Οδηγίες χρήσης για τα παρελκόμενα*

*Vakuumassisteret biopsisystem
Brugervejledning for tilbehør*

*Vakuumassisterat biopsisystem
Bruksanvisningar för tillbehör*

*Alipaineavusteinen biopsiajärjestelmä
Lisävarusteiden käyttöohjeet*

*Vakuumassistert biopsisystem
Bruksanvisning for tilbehør*

*Zestaw biopsyjny wspomagany próżniowo
Instrukcje użycia akcesoriów*

*Vákuumos biopsziás rendszer
Kiegészítő használati utasítás*

*Systém pro biopsii s pomocí vakua
Návod k použití příslušenství*

*Vakum Destekli Biyopsi Sistemi
Aksesuar Kullanım Talimatları*

*真空輔助切片系統
配件使用說明書*

*진공 보조 생검 시스템
부속품 사용 지침*

*Вакуумная биопсийная система
Инструкции по применению дополнительного
оборудования*

*Systém vákuovej biopsie
Návod na použitie príslušenstva*

Accessory Instructions For Use

These accessories are intended for use with the VACORA® Vacuum Assisted Biopsy System. Please refer to the VACORA® Vacuum Assisted Biopsy System Instructions For Use for directions on the use of these accessories.

116 mm Probes & Coaxials: • VB14116 Biopsy Probe 14G x 116 mm
• VB14116US Ultrasound Biopsy Probe with Integrated Coaxial Cannula 14G x 116 mm • VC14116 Coaxial Cannula 14G x 116 mm • VC14116P Radiolucent Coaxial Cannula Plastic 14G x 116 mm • VC14116MRS Coaxial Cannula MRI 14G x 116 mm

138 mm Probes & Coaxials: • VB14138 Biopsy Probe 14G x 138 mm
• VB14138US Ultrasound Biopsy Probe with Integrated Coaxial Cannula 14G x 138 mm • VC14138 Coaxial Cannula 14G x 138 mm • VC14138P Radiolucent Coaxial Cannula Plastic 14G x 138 mm • VC14138MRS Coaxial Cannula MRI 14G x 138 mm

10 mm Spacer: • VBD1410 Distance Ring 14G x 10 mm

Lorad® Stereotactic: • VA1LO Adapter Plate Lorad Stereotactic Table
• VBB27LO Needle Guide Lorad Stereotactic Table 2.7 mm

Siemens® MammoTest® Stereotactic: • VA1MA Adapter Plate Siemens MammoTest Stereotactic Table • VBB27MA Needle Guide Siemens MammoTest Stereotactic Table 2.7 mm

GE® Stereotactic: • VBB27GE Needle Guide GE Stereotactic Systems 2.7 mm

Cytoguide® Stereotactic: • VBB27CY Needle Guide Cytoguide Stereotactic Systems 2.7 mm

Siemens® Upright Stereotactic: • VA1SI Adapter Siemens Upright Stereotactic Systems • VBB27SI Needle Guide Siemens Upright Stereotactic Systems 2.7 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adapter Plate Siemens MRI Systems

Medical product manufactured in accordance with the Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices. An issue or revision date and a revision number for this insert is included for the user's information. In the event 36 months have elapsed between this date and product use, the user should contact Bard Peripheral Vascular to see if additional product information is available.

Adapter plates, coaxial cannulae, distance rings, and needle guides assembled in Germany.

Mode d'emploi des accessoires

Ces accessoires sont prévus pour une utilisation avec le système de biopsie sous vide VACORA®. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du système de biopsie sous vide VACORA® pour obtenir des instructions sur l'emploi de ces accessoires.

Accessoires coaxiaux et sondes 116 mm : • VB14116 Sonde de biopsie 14 G x 116 mm • VB14116US Sonde de biopsie guidée par échographie avec canule coaxiale intégrée 14 G x 116 mm • VC14116 Canule coaxiale 14 G x 116 mm • VC14116P Canule coaxiale en plastique semi-transparente aux rayons X 14 G x 116 mm • VC14116MRS Canule coaxiale pour IRM 14 G x 116 mm

Accessoires coaxiaux et sondes 138 mm : • VB14138 Sonde de biopsie 14 G x 138 mm • VB14138US Sonde de biopsie guidée par échographie avec canule coaxiale intégrée 14 G x 138 mm • VC14138 Canule coaxiale 14 G x 138 mm • VC14138P Canule coaxiale en plastique semi-transparente aux rayons X 14 G x 138 mm • VC14138MRS Canule coaxiale pour IRM 14 G x 138 mm

Séparateur 10 mm : • VBD1410 Entretoise 14 G x 10 mm

Stéréotaxique Lorad® : • VA1LO Plateau adaptateur pour table stéréotaxique Lorad • VBB27LO Guide-aiguille pour table stéréotaxique Lorad 2,7 mm

Stéréotaxique MammoTest® Siemens® : • VA1MA Plateau adaptateur pour table stéréotaxique MammoTest Siemens • VBB27MA Guide-aiguille pour table stéréotaxique MammoTest Siemens 2,7 mm

Stéréotaxique GE® : • VBB27GE Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques GE 2,7 mm

Stéréotaxique Cytoguide® : • VBB27CY Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques Cytoguide 2,7 mm

Stéréotaxique vertical Siemens® : • VA1SI Adaptateur pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens • VBB27SI Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens 2,7 mm

IRM Siemens : • VA1MRSI Plateau adaptateur pour systèmes IRM Siemens

Matériel médical fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. Une date de publication ou de révision ainsi qu'un numéro de révision de cette notice sont mentionnés à l'intention de l'utilisateur. Dans l'éventualité où 36 mois se seraient écoulés entre cette date et la date d'utilisation du produit, l'utilisateur est invité à prendre contact avec Bard Peripheral Vascular pour prendre connaissance des éventuelles informations complémentaires sur le produit.

Les plaques d'adaptateur, les canules coaxiales, les espaceurs et les guide-aiguilles sont assemblés en Allemagne.

Bedienungsanleitung Zubehör

Diese Zubehörteile sind zur Verwendung mit dem VACORA® vakuumgestützten Biopsiesystem bestimmt. Anweisungen für das Zubehör siehe Bedienungsanleitung zum VACORA® Vakuum-Biopsiesystem.

116 mm Sonden & Koaxialkanülen: • VB14116 Biopsiesonde 14 G x 116 mm • VB14116US Ultraschall-Biopsiesonde mit Integrierter Koaxialkanüle 14 G x 116 mm • VC14116 Koaxialkanüle 14 G x 116 mm • VC14116P Röntgendurchlässige Koaxialkanüle Plastik 14 G x 116 mm • VC14116MRS Koaxialkanüle MRT 14 G x 116 mm

138 mm Sonden & Koaxialkanülen: • VB14138 Biopsiesonde 14 G x 138 mm • VB14138US Ultraschall-Biopsiesonde mit Integrierter Koaxialkanüle 14 G x 138 mm • VC14138 Koaxialkanüle 14 G x 138 mm • VC14138P Röntgendurchlässige Koaxialkanüle Plastik 14 G x 138 mm • VC14138MRS Koaxialkanüle MRT 14 G x 138 mm

10 mm Abstandshalter: • VBD1410 Abstandsring 14 G x 10 mm

Lorad® Stereotaktik: • VA1LO Adapterplatte für den Lorad Stereotaxietisch • VBB27LO Nadeldurchführung für den Lorad Stereotaktischen Tisch 2,7 mm

Siemens® MammoTest® Stereotaxiesystem: • VA1MA Adapterplatte für den Siemens MammoTest Stereotaxietisch • VBB27MA Nadeldurchführung für den Siemens MammoTest Stereotaxietisch 2,7 mm

GE® Stereotaktik: • VBB27GE Nadeldurchführung für GE Stereotaktische Systeme 2,7 mm

Cytoguide® Stereotaktik: • VBB27CY Nadeldurchführung für Cytoguide Stereotaktische Systeme 2,7 mm

Siemens® Aufrechte Stereotaxiesysteme: • VA1SI Adapter für Siemens Aufrechte Stereotaxiesysteme • VBB27SI Nadeldurchführung für Siemens Aufrechte Stereotaxiesysteme 2,7 mm

Siemens MRT: • VA1MRSI Adapterplatte für Siemens MRT-Systeme

Medizinprodukt, hergestellt in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Zur Information des Anwenders sind ein Ausgabe- oder Revisionsdatum und eine Revisionsnummer dieser Gebrauchsanweisung angegeben. Falls zwischen diesem Datum und dem Einsatz des Produkts 36 Monate vergangen sind, wenden Sie sich bitte an Bard Peripheral Vascular, da inzwischen möglicherweise zusätzliche Informationen zu diesem Produkt zur Verfügung stehen.

Fertigung der Adapterplatten, Koaxialkanülen, Abstandsringe und Nadelführungen in Deutschland.

Istruzioni per l'uso degli accessori

Questi accessori sono realizzati per l'uso con il sistema per biopsia vuoto-assistita VACORA®. Per indicazioni sull'utilizzo di questi accessori, consultare le istruzioni per l'uso del sistema per biopsia vuoto-assistita VACORA®.

Sonde e cannule coassiali da 116mm: • VB14116 Sonda per biopsia 14Gx116mm • VB14116US Sonda per biopsia a ultrasuoni con cannula coassiale integrale 14Gx116mm • VC14116 Cannula coassiale 14Gx116mm • VC14116P Cannula coassiale radiotrasparente in plastica 14Gx116mm • VC14116MRS Cannula coassiale per RM 14Gx116mm

Sonde e cannule coassiali da 138mm: • VB14138 Sonda per biopsia 14Gx138mm • VB14138US Sonda per biopsia a ultrasuoni con cannula coassiale integrale 14Gx138mm • VC14138 Cannula coassiale 14Gx138mm • VC14138P Cannula coassiale radiotrasparente in plastica 14Gx138mm • VC14138MRS Cannula coassiale per RM 14Gx138mm

Distanziatore di 10mm: • VBD1410 Anello distanziatore 14Gx10mm

Accessori per tavolo stereotassico Lorad®: • VA1LO Piastra adattatrice per tavolo stereotassico Lorad • VBB27LO Guida per aghi da 2,7mm per tavolo stereotassico Lorad

Sistema stereotassico MammoTest® Siemens®: • VA1MA Piastra adattatrice per tavolo stereotassico MammoTest Siemens • VBB27MA Guida per aghi da 2,7mm per tavolo stereotassico MammoTest Siemens

Accessori per sistema stereotassico GE®: • VBB27GE Guida per aghi da 2,7mm per sistema stereotassico GE

Accessori per sistema stereotassico Cytoguide®: • VBB27CY Guida per aghi da 2,7mm per sistema stereotassico Cytoguide

Sistema stereotassico in posizione seduta Siemens®: • VA1SI Adattatore per sistemi stereotassico in posizione seduta Siemens • VBB27SI Guida per aghi da 2,7mm per sistemi stereotassico in posizione seduta Siemens

Accessori per sistema Siemens per RM: • VA1MRSI Piastra adattatrice per sistema Siemens per RM

Prodotto medicale realizzato ai sensi della Direttiva comunitaria 93/42/CEE in materia di dispositivi medici. La data di pubblicazione o di revisione ed un numero di revisione di queste istruzioni sono indicati a titolo informativo per l'utilizzatore. Nell'eventualità dello scadere di 36 mesi da questa data all'uso dei prodotti da parte dell'utilizzatore, si esorta quest'ultimo a rivolgersi alla Bard Peripheral Vascular per appurare la disponibilità di eventuali informazioni supplementari sui prodotti.

Piastra adattatore, cannule coassiali, anelli distanziatori e guide per aghi assemblate in Germania.

Instrucciones de uso de los accesorios

Estos accesorios son para el sistema de biopsia asistida por vacío VACORA®. Consulte las instrucciones de uso de estos accesorios en Instrucciones de uso del Sistema de biopsia asistida por vacío VACORA®.

Sondas y coaxiales 116 mm: • VB14116 Sonda de biopsia 14 G x 116 mm • VB14116US Sonda de biopsia por ultrasonidos con cánula coaxial integrada 14 G x 116 mm • VC14116 Cánula coaxial 14 G x 116 mm • VC14116P Cánula coaxial de plástico radiotransparente 14 G x 116 mm • VC14116MRS Cánula coaxial para RMN 14 G x 116 mm

Sondas y coaxiales 138 mm: • VB14138 Sonda de biopsia 14 G x 138 mm • VB14138US Sonda de biopsia por ultrasonidos con cánula coaxial integrada 14 G x 138 mm • VC14138 Cánula coaxial 14 G x 138 mm • VC14138P Cánula coaxial de plástico radiotransparente 14 G x 138 mm • VC14138MRS Cánula coaxial para RMN 14 G x 138 mm

Separador de 10 mm: • VBD1010 Anillo separador de 14 G x 10 mm

Mesa estereotáctica Lorad®: • VA1LO Adaptador para mesa de biopsia estereotáctica Lorad • VBB27LO Guía para aguja de 2,7 mm para mesa de biopsia estereotáctica Lorad

Sistema estereotáctico Siemens® MammoTest®: • VA1MA Adaptador para mesa estereotáctica Siemens MammoTest • VBB27MA Guía para aguja de 2,7 mm para mesa estereotáctica Siemens MammoTest

Sistemas estereotácticos GE®: • VBB27GE Guía para aguja de 2,7 mm para sistemas estereotácticos

Sistemas estereotácticos CytoGuide®: • VBB27CY Guía para aguja de 2,7 mm para sistemas estereotácticos CytoGuide

Sistema estereotáctico Siemens® Upright: • VA1SI Adaptador para sistemas estereotácticos Siemens Upright • VBB27SI Guía para aguja de 2,7 mm para sistemas estereotácticos Siemens Upright

Sistema Siemens® por RMN: • VA1MRSI Adaptador para sistemas Siemens por RMN

Producto sanitario fabricado conforme a la Directiva del Consejo 93/42/CEE en relación con los dispositivos médicos. Se incluye para información del usuario una fecha de publicación o revisión y un número de revisión de este folleto. Si han transcurrido 36 meses entre esta fecha y el uso del producto, el usuario deberá ponerse en contacto con Bard Peripheral Vascular para ver si existe nueva información sobre el producto.

Las placas adaptadoras, las cánulas coaxiales, los anillos de separación y las guías de agujas se montan en Alemania.

Gebruiksaanwijzing voor de accessoires

Deze accessoires zijn bedoeld om samen met het VACORA® vacuümondersteund biopsiesysteem te worden gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het VACORA® vacuümondersteund biopsiesysteem voor aanwijzingen over het gebruik van deze accessoires.

116 mm probes en coaxiale canules: • VB14116 Biopsieprobe 14 G x 116 mm • VB14116US Ultrasound biopsieprobe met geïntegreerde coaxiale canule 14 G x 116 mm • VC14116 Coaxiale canule 14 G x 116 mm • VC14116P Plastic coaxiale radiolucente canule 14 G x 116 mm • VC14116MRS Coaxiale canule MRI 14 G x 116 mm

138 mm probes en coaxiale canules: • VB14138 Biopsieprobe 14 G x 138 mm • VB14138US Ultrasound biopsieprobe met geïntegreerde coaxiale canule 14 G x 138 mm • VC14138 Coaxiale canule 14 G x 138 mm • VC14138P Plastic coaxiale radiolucente canule 14 G x 138 mm • VC14138MRS Coaxiale canule MRI 14 G x 138 mm

10 mm afstandhouder: • VBD1410 Afstandsring 14 G x 10 mm

Lorad® stereotactisch materiaal: • VA1LO Adaptatieplaat Lorad stereotactische tafel • VBB27LO Naaldgeleider Lorad stereotactische tafel 2,7 mm

Siemens® MammoTest® stereotactisch materiaal: • VA1MA Adaptatieplaat Siemens MammoTest stereotactische tafel • VBB27MA Naaldgeleider Siemens MammoTest stereotactische tafel 2,7 mm

GE® stereotactisch materiaal: • VBB27GE Naaldgeleider GE stereotactische systemen 2,7 mm

CytoGuide® stereotactisch materiaal: • VBB27CY Naaldgeleider CytoGuide stereotactische systemen 2,7 mm

Siemens® verticaal stereotactisch materiaal: • VA1SI Adaptatieplaat Siemens verticaal stereotactische systemen • VBB27SI Naaldgeleider Siemens verticaal stereotactische systemen 2,7 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adaptatieplaat Siemens MRI-systemen

Medisch product, gefabriceerd volgens de richtlijn van de Raad 93/42/EEC betreffende medische apparatuur. Een uitgifte- of revisiedatum en revisienummer voor deze bijsluiters zijn vermeld ter informatie van de gebruiker. Als er 36 maanden zijn verstreken tussen deze datum en het gebruik van dit product, dient de gebruiker voor eventuele aanvullende informatie contact op te nemen met Bard Peripheral Vascular.

Adaptatieplaten, coaxiale canules, afstandsringen en naaldgeleiders geassembleerd in Duitsland.

Informação de utilização dos acessórios

Estes acessórios são destinados à utilização com o Sistema de Biopsia por Vácuo VACORA®. Consulte a Informação de Utilização do Sistema de Biopsia Assistida por Vácuo VACORA® para ver as instruções relativas à utilização destes acessórios.

Sondas & coaxiais 116 mm: • VB14116 Sonda de biopsia 14 G x 116 mm
• VB14116US Sonda ecográfica para biopsia com cânula coaxial integrada 14 G x 116 mm • VC14116 Cânula coaxial 14 G x 116 mm • VC14116P Cânula coaxial radiotransparente em plástico 14 G x 116 mm • VC14116MRS Cânula coaxial para IRM 14 G x 116 mm

Sondas & coaxiais 138 mm: • VB14138 Sonda de biopsia 14 G x 138 mm
• VB14138US Sonda ecográfica para biopsia com cânula coaxial integrada 14 G x 138 mm • VC14138 Cânula coaxial 14 G x 138 mm • VC14138P Cânula coaxial radiotransparente em plástico 14 G x 138 mm • VC14138MRS Cânula coaxial para IRM 14 G x 138 mm

Espaçador 10 mm: • VBD1410 Anel espaçador 14 G x 10 mm

Estereotaxia Lorad®: • VA1LO Placa de adaptação para mesa estereotáctica Lorad • VBB27LO Guia da agulha para mesa estereotáctica Lorad 2,7 mm

Estereotaxia MammoTest® Siemens®: • VA1MA Placa de adaptação para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens • VBB27MA Guia de agulha para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens 2,7 mm

Estereotaxia GE®: • VBB27GE Guia da agulha para sistemas estereotácticos GE 2,7 mm

Estereotaxia Cytoguide®: • VBB27CY Guia da agulha para sistemas estereotácticos Cytoguide 2,7 mm

Estereotaxia Vertical Siemens®: • VA1SI Adaptador para sistemas estereotácticos verticais Siemens • VBB27SI Guia de agulha para sistemas estereotácticos verticais Siemens 2,7 mm

IRM Siemens: • VA1MRSI Placa de adaptação para sistemas de IRM Siemens

Produto médico fabricado de acordo com a Directiva do Conselho 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos. A data da edição ou da revisão e o número de revisão destas instruções estão incluídos na última página deste folheto para informação do utilizador. No caso de terem decorrido 36 meses entre esta data e a utilização do produto, o utilizador deverá contactar a Bard Peripheral Vascular para saber se existe informação adicional sobre o produto.

Placas de adaptação, cânulas coaxiais, anéis espaçadores e guias de agulha montados na Alemanha.

Οδηγίες χρήσης για τα παρελκόμενα

Τα παρελκόμενα αυτά προορίζονται για χρήση με το Σύστημα βιοψίας με βοήθεια κενού VACORA®. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Συστήματος Βιοψίας με βοήθεια κενού VACORA® για οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτών των παρελκομένων.

Μήλες Βιοψίας και Ομοαξονικές Κάνουλες των 116 mm: • VB14116 Μήλη Βιοψίας 14 G x 116 mm • VB14116US Μήλη βιοψίας υπερήχων με ενσωματωμένη ομοαξονική κάνουλα 14 G x 116 mm • VC14116 Ομοαξονική Κάνουλα 14 G x 116 mm • VC14116P Ακτινοδιαπερατή Ομοαξονική Πλαστική Κάνουλα 14 G x 116 mm • VC14116MRS Ομοαξονική Κάνουλα για τα Συστήματα MRI 14 G x 116 mm

Μήλες Βιοψίας και Ομοαξονικές Κάνουλες των 138 mm: • VB14138 Μήλη Βιοψίας 14 G x 138 mm • VB14138US Μήλη βιοψίας υπερήχων με ενσωματωμένη ομοαξονική κάνουλα 14 G x 138 mm • VC14138 Ομοαξονική Κάνουλα 14 G x 138 mm • VC14138P Ακτινοδιαπερατή Ομοαξονική Πλαστική Κάνουλα 14 G x 138 mm • VC14138MRS Ομοαξονική Κάνουλα για τα Συστήματα MRI 14 G x 138 mm

Spacer των 10 mm: • VBD1410 Δακτύλιος απόστασης 14 G x 10 mm

Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad®: • VA1LO Πλάκα Προσαρμογέα για το Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad • VBB27LO Οδηγός Βελόνας για το Στερεοτακτικό Τραπέζι Lorad 2,7 mm

Στερεοτακτική μαστογραφία MammoTest® Siemens®: • VA1MA Πλάκα προσαρμογέα για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens • VBB27MA Οδηγός βελόνας για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens 2,7 mm

Στερεοτακτικά Συστήματα GE®: • VBB27GE Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα GE 2,7 mm

Στερεοτακτικά Συστήματα Cytoguide®: • VBB27CY Οδηγός Βελόνας για τα Στερεοτακτικά Συστήματα Cytoguide 2,7 mm

Στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens®: • VA1SI Προσαρμογέας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens • VBB27SI Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens 2,7 mm

Συστήματα MRI της Siemens: • VA1MRSI Πλάκα Προσαρμογέα για τα Συστήματα MRI της Siemens

Ιατρικό προϊόν κατασκευασμένο σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 93/42/EOK περί ιατρικών συσκευών. Για ενημέρωση του χρήστη αναγράφεται η ημερομηνία έκδοσης/αναθεώρησης και ο αριθμός αναθεώρησης του παρόντος φυλλαδίου. Σε περίπτωση που έχουν παρέλθει 36 μήνες ανάμεσα στην ημερομηνία αυτή και το χρόνο χρήσης του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με την Bard Peripheral Vascular για να διαπιστώσει κατά πόσον είναι διαθέσιμες επιπρόσθετες πληροφορίες αναφορικά με το προϊόν.

Οι πλάκες προσαρμογέα, οι ομοαξονικές κάνουλες, οι δακτύλιοι απόστασης και οι οδηγοί βελόνας συναρμολογήθηκαν στη Γερμανία.

Brugervejledning for tilbehør

Dette tilbehør er beregnet til brug sammen med VACORA® vakuumassisteret biopsisystem. Der henvises til VACORA® brugervejledning for vakuumassisteret biopsisystem for anvisninger for anvendelse af dette tilbehør.

116 mm nåle og koaksialkanyler: • VB14116 biopsinål 14 G x 116 mm
• VB14116US ultralydsbiopsinål med integreret koaksialkanyle 14 G x 116 mm • VC14116 koaksialkanyle 14 G x 116 mm • VC14116P røntgenfast koaksialkanyle, plast 14 G x 116 mm • VC14116MRS koaksialkanyle til MRI 14 G x 116 mm

138 mm nåle og koaksialkanyler: • VB14138 biopsinål 14 G x 138 mm
• VB14138US ultralydsbiopsinål med integreret koaksialkanyle 14 G x 138 mm • VC14138 koaksialkanyle 14 G x 138 mm • VC14138P røntgenfast koaksialkanyle, plast 14 G x 138 mm • VC14138MRS koaksialkanyle til MRI 14 G x 138 mm

10 mm afstandsring: • VBD1410 afstandsring 14 G x 10 mm

Lorad® stereotaktisk udstyr: • VA1LO adapterplade til Lorad stereotaktisk bord
• VBB27LO nålestyr til Lorad stereotaktisk bord 2,7 mm

Siemens® MammoTest® stereotaktisk system: • VA1MA adapterplade til Siemens MammoTest stereotaktisk bord • VBB27MA nålestyr til Siemens MammoTest stereotaktisk bord 2,7 mm

GE® stereotaktisk udstyr: • VBB27GE nålestyr til GE stereotaktiske systemer 2,7 mm

Cytoguide® stereotaktisk udstyr: • VBB27CY nålestyr til Cytoguide stereotaktiske systemer 2,7 mm

Siemens® opretstående stereotaktisk system: • VA1SI adapter til Siemens opretstående stereotaktiske systemer • VBB27SI nålestyr til Siemens opretstående stereotaktiske systemer 2,7 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI adapterplade til Siemens MRI-systemer

Medicinsk produkt fremstillet i henhold til Rådets Direktiv 93/42/EØF vedrørende medicinsk udstyr. Til information for brugeren er der medtaget en udgivelses- eller revisionsdato og et revisionsnummer for denne vejledning. Dersom der er forløbet 36 måneder mellem denne dato og anvendelsen af produktet, bør brugeren kontakte Bard Peripheral Vascular for at få oplyst, om yderligere produktinformationer er tilgængelige.

Adapterplader, koaksialkanyler, afstandsringe og nålestyr er monteret i Tyskland.

Bruksanvisningar för tillbehör

Dessa tillbehör är avsedda att användas med VACORA® vakuumassisterat biopsisystem. Se bruksanvisningen till VACORA® vakuumassisterat biopsisystem när det gäller anvisningar om användningen av dessa tillbehör.

116 mm sonder och koaxialnålar: • VB14116 biopsinål 14 G x 116 mm
• VB14116US Nål för ultralydsledd biopsi med integrerad koaxialkanyl 14 G x 116 mm • VC14116 koaxialnål 14 G x 116 mm • VC14116P radiolucent koaxial plastnål 14 G x 116 mm • VC14116MRS koaxialnål MRT 14 G x 116 mm

138 mm sonder och koaxialnålar: • VB14138 biopsinål 14 G x 138 mm
• VB14138US Nål för ultralydsledd biopsi med integrerad koaxialnål 14 G x 138 mm • VC14138 koaxialnål 14 G x 138 mm • VC14138P radiolucent koaxial plastnål 14 G x 138 mm • VC14138MRS koaxialnål MRT 14 G x 138 mm

10 mm mellanlägg: • VBD1410 distansring 14 G x 10 mm

Lorad® stereotaxi: • VA1LO adapterplatta Lorad stereotaktiskt bord • VBB27LO nålguide Lorad stereotaktiskt bord 2,7 mm

Siemens® MammoTest® Stereotactic: • VA1MA Adapterplatta för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord • VBB27MA Nålguide för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord 2,7 mm

GE® stereotaxi: • VBB27GE nålguide GE stereotaktiskt system 2,7 mm

Cytoguide® stereotaxi: • VBB27CY nålguide Cytoguide stereotaktiskt system 2,7 mm

Siemens® Upright Stereotactic: • VA1SI Adapter för Siemens Upright stereotaktiska system • VBB27SI Nålguide för Siemens Upright stereotaktiska system 2,7 mm

Siemens MRT: • VA1MRSI adapterplatta Siemens MRT-system

Medicinsk produkt tillverkad i enlighet med rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Ett utgivnings- eller revisionsdatum och ett revisionsnummer för denna bipacksedel inbegrips som information för användaren. Om 36 månader har gått mellan datumet och den dag produkten används bör användaren kontakta Bard Peripheral Vascular och efterhöra om det finns ytterligare produktinformation.

Adapterplattor, koaxiala kanyler, avståndsringar och nålguidar monteras i Tyskland.

Lisävarusteiden käyttöohjeet

Näitä lisävarusteita käytetään alipaineavusteisen VACORA®-biopsialaitteen kanssa. Ks. näiden lisävarusteiden käyttöohjeet alipaineavusteisen VACORA®-biopsiajärjestelmän käyttöohjeista.

116 mm:n biopsia- ja koaksiaalineulat: • VB14116 Biopsianeula 14 G x 116 mm • VB14116US Ultraäänibiopsiakoetin ja integroitu koaksiaalinen kanyyli 14 G x 116 mm • VC14116 koaksiaalinen kanyyli 14 G x 116 mm • VC14116P Kirkas koaksiaalineula, muovinen 14 G x 116 mm • VC14116MRS koaksiaalinen kanyyli, MRI 14 G x 116 mm

138 mm:n biopsia- ja koaksiaalineulat: • VB14138 Biopsianeula 14 G x 138 mm • VB14138US Ultraäänibiopsiakoetin ja integroitu koaksiaalinen kanyyli 14 G x 138 mm • VC14138 koaksiaalinen kanyyli 14 G x 138 mm • VC14138P Kirkas koaksiaalineula, muovinen 14 G x 138 mm • VC14138MRS koaksiaalinen kanyyli, MRI 14 G x 138 mm

10 mm:n välike: • VBD1410 Välirengas 14 G x 10 mm

Lorad®:in stereotaktiset lisävarusteet: • VA1LO Sovitin, Loradin stereotaktinen pöytä • VBB27LO Neulanhjain, Loradin stereotaktinen pöytä 2,7 mm

Siemens®:in MammoTest® stereotaktiset lisävarusteet: • VA1MA Sovitinlevy, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä • VBB27MA Neulanhjain, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä 2,7 mm

GE®:n stereotaktinen lisävaruste: • VBB27GE Neulanhjain, GE:n stereotaktiset järjestelmät 2,7 mm

Cytoguide®:n stereotaktinen lisävaruste: • VBB27CY Neulanhjain, Cytoguiden stereotaktiset järjestelmät 2,7 mm

Siemens®:in pystyssä olevat stereotaktiset lisävarusteet: • VA1SI Sovitin, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät • VBB27SI Neulanhjain, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät 2,7 mm

Siemensin MRI-lisävaruste: • VA1MRSI Sovitin, Siemensin MRI-järjestelmät
Lääkintälaitteita koskevan Euroopan yhteisön direktiivin 93/42/EEC mukaisesti valmistettu lääkinnällinen tuote. Tämän esitteen julkaisu- ja tarkistuspäivämäärä sekä tarkistusnumero on merkitty käyttäjän tiedoksi. Jos annetusta päivämäärästä on kulunut välineen käyttöhetkellä 36 kuukautta, käyttäjän tulee ottaa yhteyttä Bard Peripheral Vascular -yritykseen saadakseen mahdollisia lisätietoja tuotteesta.
Sovitinlevyt, koaksiaaliset kanyylit, etäisyysrenkaat ja neulaohjaimet on koottu Saksassa.

Bruksanvisning for tilbehør

Dette tilbehøret er ment brukt sammen med VACORA® vakuumassistert biopsisystem. Vennligst se bruksanvisningen for VACORA® vakuumassistert biopsisystem for hvordan dette tilbehøret skal brukes.

116 mm sonder og koaksialer: • VB14116 biopsisonde 14 G x 116 mm • VB14116US ultralydveiledet biopsisonde med innebygget koaksialkanyle 14 G x 116 mm • VC14116 koaksialkanyle 14 G x 116 mm • VC14116P radiogjennomskinnelig koaksialkanyle, plast 14 G x 116 mm • VC14116MRS koaksialkanyle NMR 14 G x 116 mm

138 mm sonder og koaksialer: • VB14138 biopsisonde 14 G x 138 mm • VB14138US ultralydveiledet biopsisonde med innebygget koaksial kanyle 14 G x 138 mm • VC14138 koaksialkanyle 14 G x 138 mm • VC14138P radiogjennomskinnelig koaksialkanyle, plast 14 G x 138 mm • VC14138MRS koaksialkanyle NMR 14 G x 138 mm

10 mm avstandsstykke: • VBD1410 distansering 14 G x 10 mm

Lorad® stereotaktisk: • VA1LO Adapterplate Lorad stereotaktisk bord • VBB27LO nåleguide Lorad stereotaktisk bord 2,7 mm

Siemens® MammoTest® stereotaktisk utstyr: • VA1MA adapterplate Siemens MammoTest stereotaktisk bord • VBB27MA nåleguide Siemens MammoTest stereotaktisk bord 2,7 mm

GE® stereotaktisk: • VBB27GE Nåleguide GE stereotaktiske systemer 2,7 mm

Cytoguide® stereotaktisk: • VBB27CY nåleguide Cytoguide stereotaktiske systemer 2,7 mm

Siemens® stående stereotaktisk utstyr: • VA1SI adapter Siemens stående stereotaktiske systemer • VBB27SI nåleguide, stående stereotaktiske systemer 2,7 mm

Siemens NMR: • VA1MRSI adapterplate Siemens NMR systemer

Medisinsk utstyr tilvirket i overensstemmelse med EU-direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinske anordninger. En utgivelses- eller revisjonsdato og et revisjonsnummer for dette vedlegget er inkludert som informasjon til brukeren. I tilfelle det har gått 36 måneder mellom denne datoen og bruk av produktet, skal brukeren kontakte Bard Peripheral Vascular for å høre om det foreligger ytterligere produktinformasjon.

Adapterplatene, de koaksiale kanylene, avstandsringene og nålførerne er montert i Tyskland.

Instrukcje użycia akcesoriów

Niniejsze akcesoria są przeznaczone do stosowania z zestawem biopsyjnym wspomaganym próżniowo VACORA®. Instrukcje dotyczące użycia niniejszych akcesoriów podano w instrukcji użycia zestawu biopsyjnego wspomaganego próżniowo VACORA®.

Zgłębniki i kaniule współosiowe o wymiarach 116 mm: • Zgłębnik do biopsji VB14116 o wymiarach 14 G x 116 mm • Zgłębnik do biopsji pod kontrolą ultrasonografii VB14116US ze zintegrowaną kaniulą współosiową 14 G x 116 mm • Kaniula współosiowa VC14116 o wymiarach 14 G x 116 mm • Plastikowa kaniula współosiowa częściowo przepuszczalna dla promieni rentgenowskich VC14116P o wymiarach 14 G x 116 mm • Kaniula współosiowa do MRI VC14116MRS o wymiarach 14 G x 116 mm

Zgłębniki i kaniule koncentryczne o wymiarach 138 mm: • Zgłębnik do biopsji VB14138 o wymiarach 14 G x 138 mm • Zgłębnik do biopsji pod kontrolą ultrasonografii VB14138US ze zintegrowaną kaniulą współosiową 14 G x 138 mm • Kaniula współosiowa VC14138 o wymiarach 14 G x 138 mm • Plastikowa kaniula współosiowa częściowo przepuszczalna dla promieni rentgenowskich VC14138P o wymiarach 14 G x 138 mm • Kaniula współosiowa do MRI VC14138MRS o wymiarach 14 G x 138 mm

Podkładka dystansowa o wymiarze 10 mm: • Pierścień rozstawczy VBD1410 o wymiarach 14 G x 10 mm

Zestaw stereotaktyczny Lorad®: • Łącznik do stołu stereotaktycznego VA1LO firmy Lorad • Prowadnik igieł do stołu stereotaktycznego VBB27LO firmy Lorad o wymiarze 2,7 mm

Stereotaktyczna biopsja mammotomiczna MammoTest® firmy Siemens®: • Płytką łącznika VA1MA do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens • Prowadnik igieł VBB27MA do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens o wymiarze 2,7 mm

Zestaw stereotaktyczny GE®: • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych VBB27GE firmy GE o wymiarze 2,7 mm

Zestaw stereotaktyczny Cytoguide®: • Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych Cytoguide VBB27CY o wymiarze 2,7 mm

Pionowy system stereotaktyczny firmy Siemens®: • Łącznik do stereotaktycznych systemów pionowych VA1SI firmy Siemens • Prowadnik igieł VBB27SI do stereotaktycznych systemów pionowych firmy Siemens o wymiarze 2,7 mm

Zestaw stereotaktyczny do MRI Siemens: • Łącznik do systemów stereotaktycznych do MRI VA1MRSI firmy Siemens

Produkt medyczny został wyprodukowany zgodnie z dyrektywą Rady 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych. Dla informacji użytkownika podano datę wydania lub weryfikacji i numer weryfikacji niniejszej instrukcji. Jeśli od podanej daty do chwili wykorzystania produktu upłynęło 36 miesięcy, użytkownik powinien skontaktować się z firmą Bard Peripheral Vascular w celu sprawdzenia, czy nie pojawiły się dodatkowe informacje na temat produktu.

Płytki adaptujące, kaniule koaksjalne, pierścienie dystansowe i prowadnice igieł zmontowano w Niemczech.

Kiegészítő használati utasítás

Ezek a tartozékok a VACORA® vákuumos biopsziarendszerrel használandók. A tartozékok használatára vonatkozó utasításokért kérjük, olvassa el a VACORA® vákuumos biopsziarendszer használati utasítását.

116 mm-es szondák és koaxiális eszközök: • VB14116 biopsziás szonda, 14 G x 116 mm • VB14116US ultrahangos biopsziás szonda beépített koaxiális kanüllel, 14 G x 116 mm • VC14116 koaxiális kanül, 14 G x 116 mm • VC14116P röntgensugár-áteresztő koaxiális kanül, műanyag, 14 G x 116 mm • VC14116MRS koaxiális kanül, MRI, 14 G x 116 mm

138 mm-es szondák és koaxiális eszközök: • VB14138 biopsziás szonda, 14 G x 138 mm • VB14138US ultrahangos biopsziás szonda beépített koaxiális kanüllel, 14 G x 138 mm • VC14138 koaxiális kanül, 14 G x 138 mm • VC14138P röntgensugár-áteresztő koaxiális kanül, műanyag, 14 G x 138 mm • VC14138MRS koaxiális kanül, MRI, 14 G x 138 mm

10 mm-es ék: • VBD1410 távolságtartó gyűrű, 14 G x 10 mm

Lorad® sztereotaxiás eszközök: • VA1LO adapterlemez Lorad sztereotaxiás asztalhoz • VBB27LO tüveztető Lorad sztereotaxiás asztalhoz, 2,7 mm

Siemens® MammoTest® sztereotaxiás rendszer: • VA1MA adapterlemez Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz • VBB27MA tüveztető Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz, 2,7 mm

GE® sztereotaxiás eszközök: • VBB27GE tüveztető GE sztereotaxiás rendszerekhez, 2,7 mm

Cytoguide® sztereotaxiás eszközök: • VBB27CY tüveztető Cytoguide sztereotaxiás rendszerekhez, 2,7 mm

Siemens® merőleges sztereotaxiás rendszer: • VA1SI adapter Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez • VBB27SI tüveztető Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez, 2,7 mm

Siemens MRI: • A1MRSI adapterlemez Siemens MRI rendszerekhez

Az Európai Tanács 93/42/EGK számú, orvostechikai eszközökre vonatkozó irányelvének megfelelően gyártott orvosi termék. A felhasználó tájékoztatására megadjuk a jelen tájékoztató kiadásának vagy módosításának dátumát, illetve a módosítás verziószámát. Ha e dátum és a termék felhasználása között több mint 36 hónap telt el, a felhasználó lépjen kapcsolatba a Bard Peripheral Vascular céggel, hogy meg tudja, rendelkezésre áll-e további termékinformáció.

Az adapterlemezek, a koaxiális kanülök, a távolságtartó gyűrűk és a tüveztetők összeszerelését Németországban végezték.

Návod k použití příslušenství

Toto příslušenství je zamýšleno pro použití se systémem vakuové biopsie VACORA®. Pokyny k použití tohoto příslušenství naleznete v návodu k použití dodávaném se systémem vakuové biopsie VACORA®.

116mm sondy a koaxiály: • VB14116 bioptická sonda 14Gx116 mm, • Ultrazvuková bioptická sonda VB14116US s integrovanou koaxiální kanylou 14Gx116 mm, • VC14116 koaxiální kanyla 14Gx116 mm, • VC14116P RTG nektrastní plastová koaxiální kanyla 14Gx116 mm, • VC14116MRS koaxiální kanyla MRI 14Gx116 mm

138mm sondy a koaxiály: • VB14138 bioptická sonda 14Gx138 mm, • Ultrazvuková bioptická sonda VB14138US s integrovanou koaxiální kanylou 14Gx138 mm, • VC14138 koaxiální kanyla 14Gx138 mm, • VC14138P RTG nektrastní plastová koaxiální kanyla 14Gx138 mm, • VC14138MRS koaxiální kanyla MRI 14Gx138 mm

10mm rozpěrka: • VBD1410 distanční kroužek 14Gx10 mm

Stereotaktický systém Lorad®: • VA1LO deskový adaptér pro stereotaktický stůl Lorad, • VBB27LO vodič jehly pro stereotaktický stůl Lorad 2,7 mm

Stereotaktický systém MammoTest® Siemens®: • Deskový adaptér VA1MA pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest • Vodič jehly VBB27MA pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest 2,7 mm

Stereotaktický systém GE®: • VBB27GE vodič jehly pro stereotaktické systémy GE 2,7 mm

Stereotaktický systém Cytoguide®: • VBB27CY vodič jehly pro stereotaktické systémy Cytoguide 2,7 mm

Svislý stereotaktický systém Siemens®: • Adaptér VA1SI pro svislé stereotaktické systémy Siemens • Vodič jehly VBB27SI pro svislé stereotaktické systémy Siemens 2,7 mm

Siemens MRI: • VA1MRSI deskový adaptér pro MRI systémy Siemens

Zdravotnický prostředek vyrobený v souladu se směrnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Pro informaci uživatele je uvedeno datum vydání nebo revize tohoto příbalového letáku. Jestliže ode dne vydání nebo revize do data použití produktu uplynulo 36 měsíců, uživatel by se měl spojit se společností Bard Peripheral Vascular, zda jsou k dispozici nové informace.

Desky adaptérů, bioptické sondy, koaxiální kanyly, distanční kroužky a vodička jehel byly sestaveny v Německu.

Aksesuar Kullanım Talimatları

Bu aksesuarların VACORA® Vakum Destekli Biyopsi Sistemi ile kullanılması amaçlanmıştır. Lütfen aksesuarların kullanımıyla ilgili bilgiler için VACORA® Vakum Destekli Biyopsi Sistemi Kullanım Talimatlarına bakınız.

116mm Problar ve Koaksiyeller: • VB14116 Biyopsi Probu 14Gx116mm • VB14116US Entegre Koaksiyel Kanüllü 14Gx116mm Ultrason Biyopsi Probu • VC14116 Koaksiyel Kanül 14Gx116mm • VC14116P Radyolüsan Koaksiyel Kanül Plastik 14Gx116mm • VC14116MRS Koaksiyel Kanül MRI 14Gx116mm

138mm Problar ve Koaksiyeller: • VB14138 Biyopsi Probu 14Gx138mm • VB14138US Entegre Koaksiyel Kanüllü 14Gx138mm Ultrason Biyopsi Probu • VC14138 Koaksiyel Kanül 14Gx138mm • VC14138P Radyolüsan Koaksiyel Kanül Plastik 14Gx138mm • VC14138MRS Koaksiyel Kanül MRI 14Gx138mm

10mm Aralayıcı: • VBD1410 Mesafe Halkası 14Gx10mm

Lorad® Stereotaktik: • VA1LO Adaptör Plakası Lorad Stereotaktik Masa • VBB27LO İğne Kılavuzu Lorad Stereotaktik Masa 2,7mm

Siemens® MammoTest® Stereotaktik: • VA1MA Adaptör Plakası Siemens MammoTesti Stereotaktik Tablo • VBB27MA İğne Kılavuzu Siemens MammoTesti Stereotaktik Tablo 2,7mm

GE® Stereotaktik: • VBB27GE İğne Kılavuzu GE Stereotaktik Sistemler 2,7mm

Cytoguide® Stereotaktik: • VBB27CY İğne Kılavuzu Cytoguide Stereotaktik Sistemler 2,7mm

Siemens® Dikey Stereotaktik: • VA1SI Adaptörü Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri • VBB27SI İğne Kılavuzu Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri 2,7mm

Siemens MRI: • VA1MRSI Adaptör Plakası Siemens MRI Sistemler

Tıbbi ürünler, tıbbi cihazlar için 93/42/EEC nolu Konsey Yönergesine göre üretilmiştir. Bu belgenin düzenlenme ve revizyon tarihi ile revizyon numarası kullanıcının bilgisi için eklenmiştir. Bu tarih ile ürünün kullanım tarihi arasında 36 ay geçmesi halinde, kullanıcı Bard Peripheral Vascular ile bağlantı kurarak ek ürün bilgisinin olup olmadığını öğrenmelidir.

Adaptör plakalar, koaksiyal kanüller, mesafe halkaları ve iğne kılavuzları Almanya'da monte edilmiştir.

配件使用說明書

這些配件適用於搭配 VACORA® 真空輔助切片系統使用。如需使用這些配件的說明，請參閱 VACORA® 真空輔助切片系統使用說明。

116mm 探針與同軸套管：• VB14116 切片探針 14Gx116mm • VB14116US 含整合同軸套管的超音波切片探針 14Gx116mm • VC14116 同軸套管 14Gx116mm • VC14116P 塑膠透射線同軸套管 14Gx116mm • VC14116MRS 同軸套管 MRI 14Gx116mm

138mm 探針與同軸套管：• VVB14138 切片探針 14Gx138mm • VB14138US 含整合同軸套管的超音波切片探針 14Gx138mm • VC14138 同軸套管 14Gx138mm • VC14138P 塑膠透射線同軸套管 14Gx138mm • VC14138MRS 同軸套管 MRI 14Gx138mm

10mm 墊環：• VBD1410 定距環 14Gx10mm

Lorad® 立體定位切片機：• VA1LO 轉接板 Lorad 立體定位切片機
• VBB27LO 針導 Lorad 立體定位切片機 2.7mm

Siemens® MammoTest® 立體定位切片機：• VA1MA 轉接板 Siemens MammoTest 立體定位切片機 • VBB27MA 針導 Siemens MammoTest 立體定位切片機 2.7mm

GE® 立體定位系統：• VBB27GE 針導 GE 立體定位系統 2.7mm

Cytoguide® 立體定位系統：• VBB27CY 針導 Cytoguide 立體定位系統 2.7mm

Siemens® 直立式立體定位系統：• VA1SI 轉接板 Siemens 直立式立體定位系統
• VBB27SI 針導 Siemens 直立式立體定位系統 2.7mm

Siemens MRI：• VA1MRSI 轉接板 Siemens MRI 系統

醫療產品遵照醫療裝置方面的醫療器材指令 (Council Directive 93/42/EEC) 製造。使用者資訊隨附本插頁的發行或修訂日期及修訂編號。如果這個日期和產品使用之間已經相隔 36 個月，使用者必須聯絡 Bard Peripheral Vascular，瞭解是否有其他產品資訊。

轉接板、同軸套管、定距環和針導組裝地：德國。

부속품 사용 지침

본 부속품은 VACORA® 진공 보조 생검 시스템과 함께 사용하도록 고안되었습니다. 이들 부속품 사용에 대한 사용법은 VACORA® 진공 보조 생검 시스템 사용 지침을 참조하십시오.

116mm 탐침 & 동축: • VB14116 생검 탐침 14Gx116mm • VB14116US 초음파 생검 탐침(통합 동축 캐놀라 포함) 14Gx116mm • VC14116 동축 캐놀라 14Gx116mm • VC14116P 방사선 투과성 동축 캐놀라 플라스틱 14Gx116mm • VC14116MRS 동축 캐놀라 MRI 14Gx116mm

138mm 탐침 & 동축: • VB14138 생검 탐침 14Gx138mm • VB14138US 초음파 생검 탐침(통합 동축 캐놀라 포함) 14Gx138mm • VC14138 동축 캐놀라 14Gx138mm • VC14138P 방사선 투과성 동축 캐놀라 플라스틱 14Gx138mm • VC14138MRS 동축 캐놀라 MRI 14Gx138mm

10mm 스페이서: • VBD1410 간격링 14Gx10mm

Lorad® 접촉 주성: • VA1LO 어댑터 플레이트 Lorad 접촉 주성 테이블
• VBB27LO 니들 가이드 Lorad 접촉 주성 테이블 2.7mm

Siemens® MammoTest® 접촉 주성: • VA1MA 어댑터 플레이트 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블 • VBB27MA 니들 가이드 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블 2.7mm

GE® 접촉 주성: • VBB27GE 니들 가이드 GE 접촉 주성 시스템 2.7mm

Cytoguide® 접촉 주성: • VBB27CY 니들 가이드 Cytoguide 접촉 주성 시스템 2.7mm

Siemens® 입위 접촉 주성: • VA1SI 어댑터 Siemens 입위 접촉 주성 시스템
• VBB27SI 니들 가이드 Siemens 입위 접촉 주성 시스템 2.7mm

Siemens MRI: • VA1MRSI 어댑터 플레이트 Siemens MRI 시스템

의료 기기에 관한 의회 지침(Council Directive) 93/42/EEC에 의거하여 제조된 의료 제품. 본 설명서의 발행일 또는 개정일과 개정 번호는 사용자 정보에 포함되어 있습니다. 본 날짜로부터 36개월 이후에 제품을 사용하는 경우 사용자들은 Bard Peripheral Vascular에 문의하여 추가적인 제품 정보가 있는지 확인해야 합니다.

독일에서 조립된 어댑터 플레이트, 동축 캐놀라, 간격링과 니들 가이드.

Инструкции по применению дополнительного оборудования

Данное дополнительное оборудование предназначено для применения с вакуумной биопсийной системой VACORA®. Указания по применению данного дополнительного оборудования см. в инструкциях по применению вакуумной биопсийной системы VACORA®.

Зонды и коаксиальные канюли, 116 мм: • Биопсийный зонд VB14116, 14G x 116 мм • Ультразвуковой биопсийный зонд со встроенной коаксиальной канюлей VB14116US, 14G x 116 мм • Коаксиальная канюля VC14116, 14G x 116 мм • Рентгенопрозрачная коаксиальная пластиковая канюля VC14116P, 14G x 116 мм • Коаксиальная канюля для MPT VC14116MRS, 14G x 116 мм

Зонды и коаксиальные канюли, 138 мм: • Биопсийный зонд VB14138, 14G x 138 мм • Ультразвуковой биопсийный зонд со встроенной коаксиальной канюлей VB14138US, 14G x 138 мм • Коаксиальная канюля VC14138, 14G x 138 мм • Рентгенопрозрачная коаксиальная пластиковая канюля VC14138P, 14G x 138 мм • Коаксиальная канюля для MPT VC14138MRS, 14G x 138 мм

Прокладка, 10 мм: • Промежуточное кольцо VBD1410, 14G x 10 мм

Стереотаксическое оборудование Lorad®: • Переходная пластина для стереотаксического стола Lorad VA1LO • Направляющая для игл 2,7 мм для стереотаксического стола Lorad VBB27LO

Стереотаксическое оборудование Siemens® MammoTest®: • Переходная пластина для стереотаксического стола Siemens MammoTest VA1MA • Направляющая для игл 2,7 мм для стереотаксического стола Siemens MammoTest VBB27MA

Стереотаксическое оборудование GE®: • Направляющая для игл 2,7 мм для стереотаксических систем GE VBB27GE

Стереотаксическое оборудование Cytoguide®: • Направляющая для игл 2,7 мм для стереотаксических систем Cytoguide VBB27CY

Вертикальное стереотаксическое оборудование Siemens®: • Адаптер для вертикальных стереотаксических систем Siemens VA1SI • Направляющая для игл 2,7 мм для вертикальных стереотаксических систем Siemens VBB27SI

Оборудование Siemens для MPT: • Переходная пластина для систем MPT Siemens VA1MRSI

Произведенные медицинские изделия соответствуют директиве совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам. Для уведомления пользователя указаны дата выпуска или редакции и номер редакции данного вкладыша. Если с указанной даты до применения изделия прошло 36 месяцев, то необходимо обратиться в компанию Bard Peripheral Vascular для проверки наличия дополнительной информации об изделии.

Переходные пластины, коаксиальные канюли, промежуточные кольца и направляющие для игл собраны в Германии.

Návod na použitie príslušenstva

Tohto príslušenstva je určené na použitie so systémom vákuovej biopsie VACORA®. Pokyny na používanie tohto príslušenstva nájdete v návode na použitie systému vákuovej biopsie VACORA®.

116 mm sondy a koaxiály: • VB14116 sonda na biopsiu 14G x 116 mm • VB14116US ultrazvuková sonda na biopsiu s integrovanou koaxiálnou kanylou 14G x 116 mm • VC14116 koaxiálna kanyla 14G x 116 mm • VC14116P RTG nekонтрастная пластиковая коаксиальная канюля 14G x 116 mm • VC14116MRS koaxiálna kanyla MRI 14G x 116 mm

138 mm sondy a koaxiály: • VB14138 sonda na biopsiu 14G x 138 mm • VB14138US ultrazvuková sonda na biopsiu s integrovanou koaxiálnou kanylou 14G x 138 mm • VC14138 koaxiálna kanyla 14G x 138 mm • VC14138P RTG nekонтрастная пластиковая коаксиальная канюля 14G x 138 mm • VC14138MRS koaxiálna kanyla MRI 14G x 138 mm

10 mm dištančná vložka: • VBD1410 dištančný krúžok 14G x 10 mm

Stereotaktický systém Lorad®: • VA1LO adaptačná doska pre stereotaktický stôl Lorad • VBB27LO vodič ihly pre stereotaktický stôl Lorad 2,7 mm

Stereotaktický systém Siemens® MammoTest®: • VA1MA adaptačná doska pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest • VBB27MA vodič ihly pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest 2,7 mm

Stereotaktický systém GE®: • VBB27GE vodič ihly pre stereotaktické systémy GE 2,7 mm

Stereotaktický systém Cytoguide®: • VBB27CY vodič ihly pre stereotaktické systémy Cytoguide 2,7 mm

Zvislý stereotaktický systém Siemens®: • VA1SI adaptér pre zvislé stereotaktické systémy Siemens • VBB27SI vodič ihly pre zvislé stereotaktické systémy Siemens 2,7 mm

MRI systém Siemens: • VA1MRSI adaptačná doska pre MRI systémy Siemens

Zdravotnícky produkt vyrobený v súlade so smernicou Rady 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach. Ako informácia pre používateľa je uvedený dátum vydania alebo revízie a číslo revízie tohto príbalového letáka. Ak medzi týmto dátumom a použitím produktu uplynulo viac ako 36 mesiacov, používateľ sa musí spojiť so spoločnosťou Bard Peripheral Vascular, či nie sú k dispozícii doplňujúce informácie o produkte.

Adaptačné dosky, koaxiálne kanyly, dištančné krúžky a vodiče ihli boli zostavené v Nemecku.

**Biopsy Probe**

Sonde de biopsie
Biopsiesonde
Sonda per biopsia
Sonda de biopsia
Biopsie-sonde
Sonda de biopsia
Μήλη βιοψίας
Biopsinål
Biopsinål
Biopsiakoetin

Biopsisonde

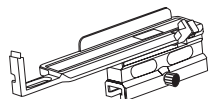
Sonda do biopsji
Biopsziás szonda
Bioptická sonda
Biopsi Probu
切片探針
생검 탐침
Биопсийный зонд
Sonda na biopsiu

**Ultrasound Biopsy Probe**

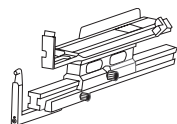
Sonde de biopsie guidée par échographie
Ultraschall-Biopsiesonde
Sonda per biopsia a ultrasuoni
Sonda de biopsia por ultrasonidos
Ultrasound biopsiesonde
Sonda ecográfica para biopsia
Μήλη βιοψίας υπερήχων
Ultralydsbiopsisonde
Nål för ultraljudsledd biopsi
Ultraäänibiopsiakoetin

Ultralydveiledet biopsisonde

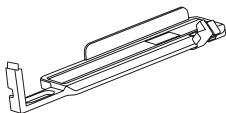
Zglebnik do biopsji pod kontrolą
ultrasonografii
Ultrahangos biopsziás szonda
Ultrazvuková bioptická sonda
Ultrason Biopsi Probu
超音波切片探針
초음파 생검 탐침
Ультразвуковой биопсийный зонд
Ultrazvuková sonda na biopsiu

**Adapter Plate Siemens MRI Systems**

Plateau adaptateur pour systèmes IRM Siemens
Adapterplatte Siemens MRT-Systeme
Piastra adattatrice per sistemi RM Siemens
Adaptador para sistemas Siemens por RMN
Adaptatieplaat voor MRI-systeem van Siemens
Placa do Adaptador dos Sistemas de IRM Siemens
Πλάκα προσαρμογέα για συστήματα MRI της Siemens
Adapterplade, Siemens MRI-systemer
Adapterplatta, Siemens MRT-system
Sovitinlevy, Siemensin MRI-järjestelmät
Adapterplate, Siemens stereotaktiske systemer
Łącznik do systemów stereotaktycznych do MRI firmy Siemens
Adapter lemez Siemens MRI rendszerekhez
Deskový adaptér pro MRI systémy Siemens
Adaptör Plakası Siemens MRI Sistemleri
轉接板 Siemens MRI 系統
어댑터 플레이트 Siemens MRI 시스템
Переходная пластина для систем MPT Siemens
Adaptačná doska pre MRI systémy Siemens

**Adapter Plate Siemens MammoTest Stereotactic Table**

Plateau adaptateur pour table stéréotaxique MammoTest Siemens
Adapterplatte für Siemens MammoTest Stereotaxie-Tisch
Piastra adattatrice per tavolo stereotassico MammoTest Siemens
Adaptador para mesa estereotáctica Siemens MammoTest
Adaptatieplaat Siemens MammoTest stereotactische tafel
Placa de adaptação para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens
Πλάκα προσαρμογέα για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens
Adapterplade til Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Adapterplatta för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord
Sovitinlevy, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä
Adapterplate, Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Płytko łącznika do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens
Adapterlemez Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz
Deskový adaptér pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest
Adaptör Plaka Siemens Mammo Testi Stereotaktik Tablosu
轉接板 Siemens MammoTest 立體定位切片機
어댑터 플레이트 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블
Переходная пластина для стереотаксического стола Siemens MammoTest
Adaptačná doska pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest



Adapter Plate Lorad Stereotactic Table

Plateau adaptateur pour table stéréotaxique Lorad
Adapterplatte Lorad Stereotaxie-Tisch
Piastra adattatrice per tavolo stereotassico Lorad
Adaptador para mesa de biopsia estereotáctica Lorad
Adaptatieplaat voor stereotactische tafel van Lorad
Placa do Adaptador da Mesa de Estereotaxia Lorad
Πλάκα προσαρμογέα για στερεοτακτικό τραπέζι Lorad
Adapterplade, Lorad stereotaktisk bord
Adapterplatta, Lorad stereotaktiskt bord
Sovitinlevy, Lorad- stereotaktinen pöytä
Adapterplate, Lorad stereotaktisk bord
Łącznik do stołu stereotaktycznego firmy Lorad
Adapter lemez Lorad sztereotaktikus asztalhoz
Deskový adaptér pro stereotaktický stůl Lorad
Adaptör Plakası Lorad Stereotaktik Masa
轉接板 Lorad 立體定位切片機
어댑터 플레이트 Lorad 접촉 주성 테이블
Переходная пластина для стереотаксического стола Lorad
Adaptačná doska pre stereotaktický stôl Lorad



Needle Guide Siemens MammoTest Stereotactic Table

Guide-aiguille pour table stéréotaxique MammoTest Siemens
Nadelführung für Siemens MammoTest Stereotaxie-Tisch
Guida per aghi per tavolo stereotassico MammoTest Siemens
Guía de aguja para mesa estereotáctica Siemens MammoTest
Naaldgeleider Siemens MammoTest stereotactische tafel
Guia de agulha para mesa de estereotaxia MammoTest Siemens
Οδηγός βελόνας για τραπέζι στερεοτακτικής μαστογραφίας Siemens
Nålestyr til Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Nålguide för Siemens MammoTest stereotaktiskt bord
Neulanohjain, Siemensin MammoTest stereotaktinen pöytä
Nåleguide, Siemens MammoTest stereotaktisk bord
Prowadnik igieł do stereotaktycznego stołu MammoTest firmy Siemens
Tűvezető Siemens MammoTest sztereotaxiás asztalhoz
Vodič jehly pro stereotaktický stůl Siemens MammoTest
İğne Kılavuzu Siemens Mammo Testi Stereotaktik Tablo
針導 Siemens MammoTest 立體定位切片機
니들 가이드 Siemens MammoTest 접촉 주성 테이블
Направляющая для игл для стереотаксического стола Siemens MammoTest
Vodič ihly pre stereotaktický stôl Siemens MammoTest



Needle Guide Cytoguide Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques Cytoguide
Nadelführung Cytoguide Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici Cytoguide
Guía para aguja, para sistemas estereotácticos Cytoguide
Naaldgeleider voor stereotactisch systeem van Cytoguide
Guia de Agulha de Sistemas Estereotáctico Cytoguide
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα Cytoguide
Nålestyr, Cytoguide Stereotaktiske systemer
Nålledare, Cytoguide stereotaktiska system
Neulanohjain, Cytoguide- stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, Cytoguide stereotaktiske systemer
Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych Cytoguide
Tűvezető Cytoguide sztereotaktikus rendszerekhez
Vodič jehly pro stereotaktické systémy Cytoguide
İğne Kılavuzu Cytoguide Stereotaktik Sistemleri
針導 Cytoguide 立體定位系統
니들 가이드 Cytoguide 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для стереотаксических систем Cytoguide
Vodič ihly pre stereotaktické systémy Cytoguide



Needle Guide GE Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques GE
Nadelführung GE Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici GE
Guía para aguja, para sistemas estereotáticos GE
Naaldgeleider voor stereotactisch systeem van GE
Guia de Agulha de Sistemas Estereotático GE
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα GE
Nålestyr, GE Stereotaktiske systemer
Nålledare, GE stereotaktiska system
Neulanojhain, GE:n stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, GE stereotaktiske systemer
Prowadnik igieł do systemów stereotaktycznych firmy GE
Tűvezető GE sztereotaktikus rendszerekhez
Vodič jehly pro stereotaktické systémy GE
İğne Kılavuzu GE Stereotaktik Sistemleri
針導 GE 立體定位系統
니들 가이드 GE 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для стереотаксических систем GE
Vodič ihly pre stereotaktické systémy GE



Needle Guide Siemens Upright Stereotactic Systems

Guide-aiguille pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens
Nadelführung für Siemens Aufrechte Stereotaxie-Systeme
Guida per aghi per sistemi stereotassici in posizione seduta Siemens
Guía de aguja para sistemas estereotáticos Siemens Upright
Naaldgeleider Siemens verticale stereotactische systemen
Guia de agulha para sistemas estereotáticos verticais Siemens
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens
Nålestyr til Siemens opretstående stereotaktiske systemer
Nålguide för Siemens Upright stereotaktiska system
Neulanojhain, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät
Nåleguide, Siemens stående stereotaktiske systemer
Prowadnik igieł do stereotaktycznych systemów pionowych firmy Siemens
Tűvezető Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez
Vodič jehly pro svislé stereotaktické systémy Siemens
İğne Kılavuzu Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri
針導 Siemens 直立式立體定位系統
니들 가이드 Siemens 입위 접촉 주성 시스템
Направляющая для игл для вертикальных стереотаксических систем Siemens
Vodič ihly pre zvislé stereotaktické systémy Siemens



Coaxial Cannula

Canule coaxiale
Koaxialkanüle
Cannula coassiale
Cánula coaxial
Coaxiale canule
Cánula coaxial
Ομοξονική κάνουλα
Koaksialkanyle
Koaxialkanyl
Koaksiaalinen kanyyli

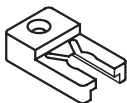
Koaksialkanyle
Kaniula wspólosiowa
Koaxiális kanül
Koaxiální kanyla
Koaksiyel Kanül
同軸套管
동축 캐놀라
Коаксиальная канюля
Koaxiálna kanyla



Distance Ring

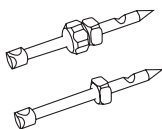
Entretoise
Abstandsring
Anello distanziatore
Anillo separador
Afstandsring
Anel Espaçador
Δακτύλιος απόστασης
Afstandsring
Distansring
Etäisyysrengas

Distansering
Pierścień rozstawczy
Távtartó gyűrű
Distanční kroužek
Mesafe Halkası
定距環
간격링
Промежуточное кольцо
Dištančný krúžok



Needle Guide Lorad Stereotactic Table

Guide-aiguille pour table stéréotaxique Lorad
Nadelführung für den Lorad Stereotaxie-Tisch
Guida per aghi per tavolo stereotassico Lorad
Tabla estereotáctica Lorad para guía de aguja
Naaldgeleider voor stereotactische tafel van Lorad
Guia de Agulha da Mesa de Estereotaxia Lorad
Οδηγός βελόνας για στερεοτακτικό τραπέζι Lorad
Nálestyr, Lorad stereotaktisk bord
Nålledare, Lorad stereotaktiskt bord
Neulanohjain, Lorad- stereotaktinen pöytä
Náleguide, Lorad stereotaktisk bord
Prowadnik igieł do stołu stereotaktycznego firmy Lorad
Tűvezető Lorad sztereotaktikus asztalhoz
Vodič jehly pro stereotaktický stůl Lorad
İğne Kılavuzu Lorad Stereotaktik Masa
針導 Lorad 立體定位切片機
니들 가이드 Lorad 접촉 주성 테이블
Направляющая для игл для стереотаксического стола Lorad
Vodič ihly pre stereotaktický stôl Lorad



Adapter Siemens Upright Stereotactic Systems

Adaptateur pour systèmes stéréotaxiques verticaux Siemens
Adapter für Siemens Aufrechte Stereotaxie-Systeme
Adattatore per sistemi stereotassici in posizione seduta Siemens
Adaptador para sistemas estereotácticos Siemens Upright
Adapter Siemens verticale stereotactische systemen
Adaptador para sistemas estereotácticos verticais Siemens
Προσαρμογέας για στερεοτακτικά συστήματα όρθιας θέσης Siemens
Adapter til Siemens opretstående stereotaktiske systemer
Adapter för Siemens Upright stereotaktiska system
Sovitin, Siemensin pystyssä olevat stereotaktiset järjestelmät
Adapter, Siemens stående stereotaktiske systemer
Łącznik do stereotaktycznych systemów pionowych firmy Siemens
Adapter Siemens merőleges sztereotaxiás rendszerekhez
Adaptér pro svislé stereotaktické systémy Siemens
Adaptör Siemens Dikey Stereotaktik Sistemleri
轉接板 Siemens 直立式立體定位系統
어댑터 Siemens 임위 접촉 주성 시스템
Адаптер для вертикальных стереотаксических систем Siemens
Adaptér pre zvislé stereotaktické systémy Siemens



Attention, See Instructions For Use

Attention, voir le mode d'emploi
Achtung! Siehe Gebrauchsanweisung
Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
Atención, consulte las instrucciones de uso
Let op, zie Gebruiksaanwijzing
Atenção, Consulte as Instruções de Utilização
Προσοχή, βλ. Οδηγίες χρήσης
Bemærk, Se Brugervejledning
Obs! Se bruksanvisningen
Huomio! Lue käyttöohjeet
OBS! Les bruksanvisningen
Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania
Fügelem, lásd a használati utasítást
Pozor, viz návod k použití
Dikkat: Kullanım Talimatlarına Bakınız
注意・請參閱使用說明書
주의, 사용 지침 참조
Внимание! См. инструкции по применению
Pozor, pozri návod na použitie

**Use By**

Date limite d'utilisation
Verwendbar bis
Utilizzare entro
Usar antes de
Te gebruiken vóór
Prazo de validade
Ημερομηνία λήξης
Anvendes før
Utgångsdag
Käytettävä ennen
Brukes innen
Termin ważności
Felhasználható
Datum použitelnosti
Son Kullanım Tarihi
有効期限
유효기한
Использовать до
Spotrebovať do

**Non-Sterile**

Non stérile
Nicht-steril
Non sterile
Sin esterilizar
Niet steriel
Não-estéril
Μη αποστειρωμένο
Usteril
Icke-steril
Steriloimaton
Usteril
Niesterylno
Nem steril
Nesterilní
Steril değildir
非無菌
비살균
Нестерильно
Nesterilné

REF**Catalog Number**

Numéro de catalogue
Katalognummer
Numero di catalogo
Número de catálogo
Catalogusnummer
Número de catálogo
Αριθμός καταλόγου
Katalognummer
Katalognummer
Luettelonumero
Katalognummer
Numer katalogowy
Katalógusszám
Katalogové číslo
Katalog Numarası
目錄編號
카탈로그 번호
Номер по каталогу
Katalógové číslo

**Contents**

Contentu
Inhalt
Contenuto
Contenido
Inhoud
Conteúdo
Περιεχόμενα
Indhold
Innehåll
Sisältö
Innhold
Zawartość
Tartalom
Obsah
İçerikleri
裝物
내용물
Содержимое
Obsah

SN**Serial Number**

Numéro de série
Seriennummer
Numero di serie
Número de serie
Seriennummer
Número de série
Αριθμός σειράς
Seriennummer
Seriennummer
Sarjanumero
Seriennummer
Numer seryjny
Sorozatszám
Výrobní číslo
Seri Numarası
序號
일련 번호
Серийный номер
Sériové číslo

LOT**Lot**

Lot
Los
Lotto
Lote
Lot nummer
Lote
Παρτίδα
Lot
Parti
Erä
Lot
Nr serii
Tétel
Výrobní šarže
Parça No
批號
로트
Партия
Šarža

**Do Not Resterilize**

Ne pas restériliser
Nicht resterilisieren
Non risterilizzare
No reesterilizar
Niet opnieuw steriliseren
Não reesterilizar
Μην επαναποστερώνετε
Må ikke resteriliseres
Får ej omsteriliseras
Ei saa steriloida uudestaan
Må ikke resteriliseres
Nie steryliżować ponownie
Újrasterilizálni tilos
Neprovádějte resterilizaci
Tekrar Sterilize Etmeyiniz
請勿重複消毒
재멸균하지 마십시오
Повторная стерилизация запрещена
Nesterilizovat' opakovane

**Single Use**

À usage unique
Nur zum Einmalgebrauch
Monouso
Un solo uso
Voor eenmalig gebruik
Utilização única
Για μία χρήση μόνο
Engangsbrug
Engångsbruk
Kertakäyttöinen
Til engangsbruk
Tylko do jednorazowego użytku
Egyszerhasználatos
K jednorázovému použití
Tek Kullanım İçindir
僅供一次性使用
1회 사용
Однократного применения
Jednorazové použitie

STERILE EO**Sterilized By Using Ethylene Oxide**

Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
Sterilisiert mit Ethylenoxid
Sterilizzato mediante ossido di etilene
Esterilizado mediante óxido de etileno
Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide
Esterilizado por óxido de etileno
Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο
Steriliseret ved etylenoxid
Steriliserad med etylenoxid
Steriloitu etyleenioksidilla
Sterilisert med etylenoksid
Produkt steryliżowany tlenkiem etylenu
Etilénoxiddal sterilizálva
Sterilizovano etylenoxidem
Etilen Oksit ile Sterilize Edilmiştir
使用環氧乙烷消毒
산화에틸렌을 사용하여 멸균 처리됨
Стерилизовано этиленоксидом
Sterilizované etylénoxidom

**Do Not Use if the Product Sterilization Barrier or its Packaging is Compromised**

Ne pas utiliser si la barrière de stérilisation ou l'emballage du produit est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Sterilisationsabdeckung oder die Verpackung des Produkts beschädigt ist
Non utilizzare se la barriera sterile del prodotto o la confezione è compromessa
No utilice el producto si la barrera de esterilización o su envase no están en perfecto estado
Niet gebruiken wanneer de sterilisatiebarrière van het product of de verpakking is aangetast
Não utilizar se a barreira de esterilização do produto ou respectiva embalagem estiverem comprometidas
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει παραβιαστεί ο φραγμός αποστείρωσης ή η συσκευασία του
Må ikke anvendes, hvis produktets steriliseringsbarriere eller emballagen er kompromitteret
Använd inte produkten om sterilskyddet är skadat eller förpackningen är bruten
Älä käyttää tuotetta, jos sen sterilointisuojaus tai pakkaus on vaurioitunut
Bruk ikke produktet hvis den sterile barrieren eller emballasjen er brutt
Nie używać, jeżeli naruszono sterylność produktu lub jego opakowanie
Ne használnja, ha a termékét védő steril zár vagy a csomagolás sérült
Nepoužívejte, pokud je porušena sterilní bariéra nebo obal produktu
Ürün Steril Bariyeri veya Ambalajı zarar görmüşse kullanmayın
如果產品消毒屏障或包裝受損，請勿使用
제품의 멸균 장벽이나 포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오
Запрещается применять изделие, если стерильная упаковка или внешняя упаковка повреждена
Nepoužívejte, ak je sterilná bariéra produktu alebo jeho obal porušený

Peel to Open

Peel To Open

Peler pour ouvrir
Zum Öffnen abziehen
Per aprire staccare qui
Retirar para abrir
Trekken om te openen
Descolar para abrir
Αποκολλήστε για να ανοίξει
Trækkes af for at åbne
Riv upp för att öppna
Repäise auki

Trekk av for å åpne
Zerwać w celu otwarcia
A kinyitáshoz húzza szét
Otevřete stržením krycí fólie
Soyarak Açınız
撕下即可開啟
벗겨서 개봉하십시오
Потянуть для открытия
Otvorte odlepením



Manufacturer

Fabricant
Hersteller
Produttore
Fabricante
Fabrikant
Fabricante
Κατασκευαστής
Producent
Tillverkare
Valmistaja

Produsent
Producent
Gyártó
Výrobce
Üretici
製造商
제조사
Производитель
Výrobca



Authorised Representative in the European Community

Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Gemachtigde binnen de Europese Gemeenschap
Representante autorizado na Comunidade Europeia
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
Auktoriserad representant inom EG
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
Autoriseret representant i EU
Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
Autorizovaný zástupce v Evropské unii
Avruppa Topluluğu Yetkili Temsilcisi
歐洲共同體的授權代表
유럽 공동체 내의 인증받은 대리업체
Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
Autorizovaný zástupca pre EÚ



Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. All Rights Reserved.

Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Tous droits réservés.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle Rechte vorbehalten.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Tutti i diritti riservati.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Todos los derechos reservados.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Alle rechten voorbehouden.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Todos os Direitos Reservados.
Πνευματικά δικαιώματα © 2011 C. R. Bard, Inc. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle rettigheder forbeholdt.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Eftertryck förbjudes.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. Alle rettigheter forbeholdt.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Minden jog fenntartva.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Veškerá práva vyhrazena.
Yapıt hakkı © 2011 C.R. Bard, Inc. Tüm Hakları Saklıdır.
Copyright © 2011 C.R. Bard, Inc. 保留所有權利。
저작권 © 2011 C.R. Bard, Inc. 판권 소유.
Авторские права © 2011 Компания C. R. Bard, Inc. Все права защищены.
Copyright © 2011 C. R. Bard, Inc. Všetky práva vyhradené.



Bard and Vacora are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard, Inc. or an affiliate. All other trademarks are the property of their respective owners.

Bard et Vacora sont des marques et (ou) des marques déposées de C. R. Bard, Inc. ou d'une de ses filiales. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Bard und Vacora sind Marken und/oder eingetragene Marken von C. R. Bard, Inc. oder einer Tochtergesellschaft. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Bard e Vacora sono marchi commerciali e/o registrati di C. R. Bard, Inc. o di una sua affiliata. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono proprietà dei rispettivi detentori.

Bard y Vacora son marcas comerciales y/o registradas de C. R. Bard, Inc. o una de sus filiales. Todas las demás marcas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Bard en Vacora zijn handelsmerken en/of gedeponeerde handelsmerken van C. R. Bard, Inc. of een daarmee geaffilieerd bedrijf. Alle overige handelsmerken zijn eigendom van de desbetreffende eigenaren.

Bard e Vacora são marcas comerciais e/ou marcas comerciais registadas da C. R. Bard, Inc. ou de uma empresa afiliada. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respectivos titulares.

Τα Bard και Vacora είναι εμπορικά σήματα και/ή σήματα κατατεθέντα της C. R. Bard, Inc. ή κάποιας συνδεδεμένης εταιρείας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Bard og Vacora er varemærker og/eller registrerede varemærker tilhørende C. R. Bard, Inc. eller et tilknyttet selskab. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

Bard och Vacora är varumärken och/eller registrerade varumärken som tillhör C. R. Bard, Inc. eller dess dotterbolag. Alla andra varumärken tillhör respektive ägare.

Bard ja Vacora ovat C. R. Bard, Inc.:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä ja/tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Bard og Vacora er varemerker og/eller registrerte varemerker som tilhører C. R. Bard, Inc. eller et tilknyttet selskap. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

Bard i Vacora są znakami towarowymi i/lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy C. R. Bard, Inc. lub jej spółek stowarzyszonych. Pozostałe znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

A Bard és a Vacora a C. R. Bard, Inc. vagy társvállalatának védjegye és/vagy bejegyzett védjegye. Minden egyéb védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Bard a Vacora jsou ochranné nebo zapsané ochranné známky společnosti C. R. Bard, Inc. nebo přidružených společností. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

Bard ve Vacora, C.R. Bard, Inc.'in veya bağlı kuruluşunun ticari markaları ve/veya tescilli ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Bard 和 Vacora 是 C. R. Bard, Inc. 或其附屬機構的商標和/或註冊商標。所有其他商標為其所有人之所屬財產。

Bard 및 Vacora 는 C. R. Bard, Inc. 또는 제휴사의 상표 및/또는 등록 상표입니다. 다른 모든 상표는 해당 소유자의 자산입니다.

Bard и Vacora – товарные знаки и/или зарегистрированные товарные знаки компании C. R. Bard, Inc. или ее дочерних компаний. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Bard a Vacora sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti C. R. Bard, Inc. alebo jej pridruženej spoločnosti. Všetky ostatné ochranné známky sú vlastníctvom ich príslušných majiteľov.



Manufacturer:
Bard Peripheral Vascular, Inc.
1625 West 3rd Street
Tempe, AZ 85281
USA

TEL: 1-480-894-9515
1-800-321-4254
FAX: 1-480-966-7062
1-800-440-5376
www.bardbiopsy.com



EC REP

**Authorised Representative
in the European Community**
Bard Limited
Forest House
Tilgate Forest Business Park
Brighton Road, Crawley
West Sussex
RH11 9BP, UK

BAIRD

BIOPSY SYSTEMS